

**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis  
**Band:** 22 (1900)  
**Heft:** 51

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Frauen-Zeitung

22. Jahrgang.

Organ für die Interessen der Frauenwelt.



**Abonnement.**  
Bei Franko-Zustellung per Post:  
Jährlich . . . . . Fr. 6.—  
Halbjährlich . . . . . " 3.—  
Ausland franko per Jahr " 8.30

**Gratis-Beilagen:**  
„Roch- u. Haushaltungsschule“  
(erscheint am 1. Sonntag jeden Monats).  
„Für die kleine Welt“  
(erscheint am 3. Sonntag jeden Monats).

**Redaktion und Verlag:**  
Frau Elise Honegger,  
Wienerbergstraße Nr. 7.  
Telephon 376.

**Insertionspreis.**  
Per einfache Petitzeile:  
Für die Schweiz: 20 Cts.  
" das Ausland: 25 "  
Die Reklamezeile: 50 "

**Ausgabe:**  
Die „Schweizer Frauen-Zeitung“  
erscheint auf jeden Sonntag.

**Annoncen-Regie:**  
Expedition  
der „Schweizer Frauen-Zeitung“.  
Aufträge vom Platz St. Gallen  
nimmt auch  
die Buchdruckerei Merzler entgegen.

St. Gallen

*Motto: Immer strebe zum Ganzen, und kannst du selber kein Ganzes werden, als dienendes Glied schliesse an ein Ganzes dich an!*

Sonntag, 23. Dez.

**Inhalt:** Gedicht: Christnacht. — Weihnachtszauber. — Schweizerische Rechtseinheit. — Ein Beitrag zur Dienbotenfrage (Schluß). — „Somme gesucht nach Frankreich.“ — Ein „modernes“ Dienstmädchen. — Kunstfertige Mädchenhände. — Schützt die einheimische Arbeit. — Sprechsaal. — Neues vom Büchermarkt. — Feuilleton: Noch einmal laß es frühling werden! — Beilage: Briefkasten. — Abgerissene Gedanken. — Reklamen und Inserate.

## Christnacht!



Weihnachtsbaum mit deinen Blüten,  
Mit deinen Früchten wunderbar,  
Die uns im seligsten Bemühen  
Die treueste Liebe nur gebahr! —

Sei uns gegrüßt mit deinen Strahlen;  
Mit deiner Lichter goldnem Schein,  
Die dunkle Erde zu bemalen,  
Kehr' segnend heute bei uns ein! —

O, leuchte in der Menschen Herzen,  
Du Wunderbaum mit deiner Lust,  
Und send' mit deinen tausend Kerzen  
Den Friedensstrahl in jede Brust.

Mit deines Glückes rosigem Schimmer,  
Mit deiner farbeduft'gen Pracht,  
Mit deinem bunten Lichtgeflimmer  
Strahl' hell in jede Erdennacht.

Du Bote jener ew'gen Liebe,  
Die uns vom Himmel niederkam,  
Die mit allmächtig heil'gem Triebe  
Der Menschheit Weh zu heilen kam.

Den Kinderaugen all erblühend  
Laß leuchten deinen hellen Schein,  
Daß ihre jungen Herzen glühend  
Sich dieser Liebe Banner weihn! —

Laß wieder neu die Botschaft werden,  
Die uns die Christnacht einst gebracht:  
„Daß heil'ger Friede sei auf Erden  
Jetzt durch der ew'gen Liebe Macht.“

## Weihnachtszauber.

Schneeflocken wirbeln in flimmernden Scharen  
zur Erde; eine weite, weiße Decke spannt sich über  
die Fluren, der Nord summt und surrt: Es ist  
Winter worden.

Da feiert die Christenheit das sinnige, vom  
Zauber reinsten Poesie umwobene Weihnachtsfest.  
Seltsamer Laut, der da im Herzen wiederklingt  
und das alte, längstvergeffene Kinderglück vor  
unser Auge zaubert. . . ! Weihnachten — ein  
goldenes Wort, von Millionen jubelnder Kinder-  
lippen in ahnungsvollem Glücke ausgesprochen. . . !  
Ein müder, verhallender Auf der Resignation.

Wenn die Weihnachtsglocken klingen, da hält  
das ruhelose Hasten für einen kurzen Augenblick  
inne. Rückschauend in die Vergangenheit, bauen  
wir froher Hoffnung auf eine Zukunft, die unter  
den hellen Lichtern des Christbaumes immer  
wieder anzubrechen scheint. So viel Leid, so viel  
zerstörtes Glück hat uns das Jahr gebracht; der  
Sonnenchein, von dem mit langem Sehnen wir  
geträumt, kam nicht, meist trübe Nebelschauer  
und wilde Sturmzüge, die das Haar bleichten  
und manche Furche in die Stirne gruben.

Wenn am Tannenbaum die Lichtlein auf-  
flammen, dann ist alles vergessen. Amet doch  
alles Liebe, und zieht auch um den sorgengehär-  
teten Mund ein leises Lächeln, das von ver-  
lorenem Märchenglück erzählt, von froher Kinder-  
zeit. . . . .

Wer den Zeiger noch einmal zurückstellen,  
noch einmal mit frischen Kräften das Leben be-  
ginnen könnte, wie ganz anders wollte er es  
gestalten! Und brächte er auch keinen andern  
Geleitbrief mit in die Welt, als ein ehrliches,  
deutsches Herz und einen reinen, unberührten  
Sinn. Aber der Traum ist zu schön, als daß  
er in Erfüllung gehen könnte.

Etwas wunderbar Ergreifendes liegt in der  
Feier des Christfestes gerade für den Mann,  
dessen heiße Stirn das Alltagsleben umbrandet.  
Weil er an diesem Tage mit den jubelnden  
Kleinen noch einmal die süßen Schauer deselben  
mitemlebt. Und doppelt brünstig bringt zu solcher  
Stunde aus jedem Herzen die Bitte, das Schicksal  
möge die Kleinen vor Klippen bewahren, ihren  
Fuß schützen vor Dornen, und ihnen das Herz  
immer kindlich jung erhalten.

Mir wird ein Weihnachtsabend stets un-  
vergeßlich bleiben, krampt sich auch mein Herz  
zusammen bei dem Gedenken.

Fußhoher Schnee lag in den Straßen meines  
Heimatstädtchens, und wirbelnd trieb der Wind  
Millionen neuer Flocken über die Berge herunter  
ins Thal.

Mein Vater holte mich am Bahnhofe ab;  
ich kam, ein Aushunger Student, auf Ferien  
heim. Der Vater sprach kein Wort, er küßte mich  
nur stumm.

In scharfem Trabe flogen die Pferde dahin,

und endlich — mir klopfte das Herz gar seltsam  
bange — hielt der Schlitten vorm Vater-  
haufe still.

Mit zwei Säcken war ich im Wohnzimmer;  
aber nicht wie sonst flammte ein Tannenbäumchen  
in hellem Lichterschmuck. Mit leisem Schritt trat  
ich in das Zimmerchen nebenan. Totbleich lag  
meine Mutter in dem weißen Kissen, und eine  
große, schwere Thräne glänzte in ihrem blauen,  
treuen Auge.

„Mütterchen, Du krank?“ — ich konnte es  
fast nicht über die Lippen bringen, so würgte  
es mich in der Kehle. Mir schoß das Wasser  
heiß in die Augen, aber die Mutter — sie ist  
längst in die Ewigkeit gegangen — freichelte  
lächelnd meine Stirne.

„s ist Weihnachtsabend,“ sagte sie, „gräme  
Dich nicht, das Christkind bringt Gesundheit. —  
Stimm' die Geige und spiele mir etwas vor,  
Du weißt, ich liebe das —“

Bleiern und steif waren meine Finger. So  
eigen klangen die Töne, als klagten sie mein  
Leid, dann aber wurde ich selbst ruhig, und  
als ich zum Schluß die einfache Weise „Stille  
Nacht, heilige Nacht“ spielte, da war mein Groll  
verschwunden, eine feierliche Stimmung hatte  
mich überkommen, ich weiß nicht wie. Die Mutter  
zog mich fest an sich und küßte mich innig. Wie  
ihre Augen so eigenartig leuchteten. . .

Vier Tage später schloß sie sie für immer. . .  
Das war mein Weihnachtsfest. Manch Freu-  
diges habe ich seitdem erlebt; aber immer stimmt  
mich Weihnachten ernst, ja feierlich.

Bei dem glücklichen Jubel heller Kinder-  
stimmen, da mag der großen Aufgaben nicht  
vergesen werden, die uns harren. Bis jener  
Friede einst die Welt umspannen wird, den der  
göttliche Nazarener vor zwei Jahrtausenden ver-  
kündete, heißt es kämpfen für den Frieden, für  
das Recht, für Gutes und Schön's. Das sei  
auch unterm Christbaume nicht vergessen, und  
wenn die Eltern am Weihnachtsabend den  
Kleinen die Hände falten zum Gebete, dann  
mögen sie sie auch für dieses beten heißen.

Mit diesem Gedanken im Herzen mögen sie ent-  
wachsen zu treuen Angehörigen ihres Stammes. —  
Am Weihnachtsabende gibt es manch einen,  
von dem das Wort gilt:

So mancher steht im Kirchlein heute,  
Ein banger Schmerz zuckt im Gesicht,  
Das Auge thränt, die Lippen bebend,  
Er möchte weinen, möchte beten,  
Wie er's als Knabe oft gethan  
In zarter Unschuld, gläubig-fromm;  
Er kann's nicht, denn er hat's verlernt.

Ja, man verlernt so vieles, was man in der Jugend gepflegt; der edle Idealismus geht im harten, bitteren Kampfe des Alltagslebens gar oft verloren. Wenigstens einmal im Jahre aber steigt er wieder empor, einmal geben wir uns ihm ganz hin.

Möge er, das ist unser Wunsch für niemand ganz verloren gehen. Der Christbaumstimmer möge auch in die kleinste Hütte hineinleuchten, jedes Gemüt erfreuen, sein Glanz auch die düstersten Tage des neuen Jahres erhellen.  
J. Bruner.

## Schweizerische Rechtseinheit.

(Mitgeteilt.)

Der Gesamtentwurf für das Schweizerische Zivilgesetzbuch ist erschienen und kann in beiden Sprachen durch den Buchhandel bezogen werden. Er umfasst denjenigen Teil, welcher unsern Lesern bereits durch die Eingabe Schweizerischer Frauenvereine an das eidgenössische Justizdepartement bekannt geworden ist, nämlich I. das Personenrecht, II. das Familienrecht vom Jahre 1896 und dann III. das Erbrecht von 1900, denen sich ferner IV. das Sachenrecht und V. das Obligationenrecht und ein Schlussartikel betreffend Anwendungs- und Uebergangsbestimmungen anschließen.

In der Vorbemerkung des Vorstehers des eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartements, Herrn Bundesrat Brenner, heißt es wörtlich: „Für die Weitersführung der Kodifikation hoffen wir auf eine rege Beteiligung aller Landesgegenden und Berufskreise. Wir erwarten hievon eine wesentliche Förderung des Werkes und ersuchen jedermann, seine Wünsche, Anregungen oder Anträge zur Verbesserung oder Ergänzung des Entwurfes ohne Verzug unserm Departement einzureichen. Der Feststellung des Entwurfes durch den Bundesrat wird eine Beratung durch eine größere Kommission vorausgehen, die sobald als möglich einberufen werden soll und in der wir allen wichtigeren Interessen des Landes ihre Vertretung zu geben gedenken.“ Es ist wohl noch nie vorgekommen und steht einzig da, daß ein ganzes Volk in so weitherziger Weise zur Mitarbeit an der Grundlegung seiner bürgerlichen Rechtsordnung aufgefordert wird.

Wir Schweizerfrauen des XIX. Jahrhunderts dürfen uns glücklich schätzen, einer solchen Zeit anzugehören, wo unsere höchsten Landesbehörden berufen sind, eine neue bürgerliche Gesetzgebung einzuführen, und daß kraft des hohen Grundgesetzes der Rechtsgleichheit, das unser Staatswesen auszeichnet, wir Frauen an der Lösung dieser Aufgabe da mitarbeiten dürfen, wo unsere höchsten Interessen in Frage kommen. Nur dürfen wir nicht vergessen, daß nur Einigkeit zum Ziele führt.  
J. R.

## Ein Beitrag zur Dienstmädchenfrage.

(Schluß.)

In noch schärferes Bild der Dienstmädchen früherer Tage gibt uns der große englische Satiriker Jonathan Swift. In seinem Buch: „Handbuch des vollkommenen Domestiken“ gibt er verschiedene höchst drastische, in Ironie förmlich gebadete Regeln, wie die Köchinnen dermaliger Zeit sich zu benehmen hätten. Aus diesen Regeln seien, soweit der Raum es gestattet, nur folgende erwähnt.

„Eine gute Köchin darf niemals die Bratspieße reinigen, nachdem sie sie benutzt hat. Das Fett, das daran sitzen bleibt, ist das beste Schutzmittel gegen den Koff.“

„Wenn vom Schornstein herab ein Stück Ruß in die Suppe fällt, so wird eine vernünftige Köchin, ehe der Ruß zergerbt, sich schnell einen Teller Suppe abschöpfen, dann aber das übrige durcheinanderrühren. Weißt werden die Gäste dann finden, daß die Suppe einen besonders pikanten Geschmack hat!“

„Um unnütze Zeit und Mühe zu sparen, wird eine verständige Köchin dafür sorgen, alle ihre Verrichtungen in der Küche mit einem und demselben Messer vorzunehmen; sie wird also Zwiebeln und Kapseln auch mit dem gleichen Messer schneiden und dann den Triumph haben, daß die Feinschmecker bei den auf diese Weise

behandelten Kapseln einen eigentümlichen würzigen Geschmack entdecken!“

Folgende Regel ist noch besser: „Wenn ihr (die Köchinnen) auf den Markt geht einkaufen, so tragt Sorge, daß ihr euer Fleisch so wohlfeil wie möglich einkauft. Handelt, was ihr könnt, von dem geforderten Preise ab; eurer Herrschaft aber setzt die höchsten Preise auf die Rechnung!“

„Schickt euch die Herrin bei schlechtem Wetter auf den Markt, so thut ihr gut, den Hut und den Mantel derselben zu benutzen; dann werdet ihr den Vorteil haben, eure eigenen Kleider zu schonen. Der Verdacht wird natürlich auf die Kammerzofe fallen.“

„Wenn ihr merkt, daß ihr das Essen nicht zur bestimmten Zeit fertig bringen könnt, so werdet ihr klug thun, alle Uhren, die euch zugänglich sind, zurückzustellen!“

„Wenn eine Köchin einen großen Braten anzurichten hat, so wird sie gut thun, immer nur die Hälfte gar zu machen; der ungarer Teil wird nicht gegessen werden, und sie wird dann Zeit haben, ihn für sich und ihre Freunde zu verwenden.“

„Ferner ist es falsch,“ heißt es in einer andern Regel, die Küchentücher dadurch zu verderben, daß ihr damit die Böden der Schüsseln abwischt, die in das Zimmer getragen werden. In einem guten Hause muß bei jeder Mahlzeit ein reines Tisch Tuch aufgelegt werden, und es ist daher gleichgültig, ob die aufgetragenen Schüsseln Flecken machen oder nicht.“

„Die Köchin hat zwar das Recht, die Küche als Toilettenzimmer zu benutzen; sie wird indes so vorfichtig sein, sich die Hände erst zu waschen, wenn sie nacheinander das Fleisch gewaschen, das Geflügel ausgenommen, und den Salat ausgedrückt hat, denn sonst würde sie sich ihre Haut auf bedenkliche Weise verderben, wozu sie nicht verpflichtet ist, und was sie auch im Interesse der Herrschaft vermeiden muß, da man von dem Keußern der Dienstmädchen immer auf den Stand der Herrin schließt.“

„Wenn die Köchin am Morgen ihrer Herrin eine Tasse Bouillon hereinbringt, so darf sie niemals vergessen, den Keller mit einer Prise Salz zu garnieren; sie wird sich aber dazu nicht eines Messers bedienen; denn es könnte ja geschehen, daß etwas Salz zu Boden fiel, und das bedeutet bekanntermaßen Unglück. Sie wird vielmehr das Salz mit den Fingern auf den Keller streuen; um sicher zu sein, daß die Finger rein sind, wird sie dieselben vorher einmal über die Zunge streichen.“

Man sieht aus diesen ergötzlichen Vorschriften, daß auch vor hundert Jahren in Bezug auf die Dienstmädchenfrage viel zu wünschen übrig blieb und daß auch in der so oft gerühmten guten alten Zeit die häuslichen Kämpfe und Leiden zwischen Herrschaft und Dienstmädchen bereits an der Tagesordnung waren.  
S. D.

## „Bonne gesucht nach Frankreich.“

Ein Kenner französischer Verhältnisse schreibt unter diesem Stichwort: „Einer Nachfrage unter obiger Bezeichnung (Bonne) folgend, kommen jährlich viele deutsche junge Mädchen nach Frankreich in der Meinung, für eine Stelle als Kindermädchen engagiert zu sein; doch in sehr kurzer Zeit, d. h. sogleich beim Eintritt ermarktet sie die größte Enttäuschung. Bonne bedeutet nämlich in Frankreich nichts anders als Magd oder Dienstmädchen. Die Bonne hat sich allen häuslichen Arbeiten zu unterziehen, z. B. auch die Parkettböden zu wischen u. a. m. Stellen als Kinderfräulein (Kindermädchen), „Bonne d'enfants“ oder, worauf wir besonders aufmerksam machen, „Gouvernante“ sind verhältnismäßig leicht zu finden. Inhaberinnen solcher Stellen zählen aber in Frankreich zu den Dienstboten, essen mit ihnen in der Küche und haben keinen Anspruch auf besondere Behandlung. Die französische Bezeichnung, welche dem deutschen Begriff Gouvernante oder Erziehlerin entspricht, ist Institutrice. Derartige Stellen sind jedoch sehr selten. In jedem Falle sollte man vor Antritt einer Stelle genaue Auskunft über Verhältnisse und Familie einholen — nur nicht bei gewerbsmäßigen Vermittlerinnen. Für zweckentprechende, vertrauenswürdig und kostenlose Information empfehlen wir die Bureau des „Internationalen Vereins der Freundinnen junger Mädchen“, bezw. die Vorsteherinnen der deutschen Mädchenheime in Frankreich. Um Beachtung und Weiterverbreitung dieser wohlgemeinten Ratschläge wird herzlich gebeten.“

## Ein „modernes“ Dienstmädchen.

Aus Kopenhagen wird dem „Samb. Korr.“ berichtet: Ein Kaufmann in dem unweit der Hauptstadt gelegenen Städtchen Hillerød, der zum 1. November ein Mädchen suchte, erhielt einen in sehr schlechtem Dänisch abgefaßten Brief, der so bezeichnend ist, daß er auch deutsche Leser interessieren dürfte. Er lautet in der Uebersetzung: „Geehrter Herr! Durch die Zeitung suche ich Platz als Küchenmädchen. Ich verstehe alles, was zum Kochen gehört. Außerdem kann ich gut die Kinder im Klavierspielen unterrichten, und ich kann auch gut das Haar der Madame kämmen und käufeln, da ich das Frisieren gelernt habe. Französisch waschen und plätten kann ich auch. Ich bin verlobt, bin 27 Jahre alt und fahre Rad und möchte gern meinen eigenen Stall haben. Mein Klavier ist nicht so groß, so daß es gut in meinem Zimmer stehen kann; das mein Spiel dem Herrn gefallen wird; mein erster Herr mochte mein Spiel sehr gern, besonders von den Verfassern Beethoven und Metheson. Ich habe gute Empfehlungen, da ich bei feinen Leuten Stellung gehabt habe. Ich und mein Bräutigam wollen uns gern der Familie anschließen, wenn wir zusammen passen; er ist Gewürzkrämer. Ergebenst . . .“

## Kunfertige Mädchenhände.

Niederländischen Blättern zufolge soll die Brautausstattung der Königin Wilhelmina noch vor Ablauf des Jahres fertiggestellt werden. Das Brautkleid wird in der Schule für Kunststickerei in Amsterdum gestickt, wo auch das Kleid für die Krönungsfeier hergestellt worden ist; drei Monate lang haben die besten Schilerinnen der Anstalt an dem Krönungskleid gearbeitet. Der Stoff wurde über einen Rahmen gespannt, und die Hälfte der Mädchen beugte sich darüber und steckte die Nadeln hinein, während die andere Hälfte unter dem Kleide auf einer Matratze liegend die Nadeln durchzog und sie wieder zurücksteckte. Die Leiterin der Schule ist aufgefordert worden, die Stickerei für das Brautkleid zu zeichnen, das unter ihrer persönlichen Leitung ausgeführt wird.

## Schützt die einheimische Arbeit!

Wir appellieren an das Billigkeitsgefühl des Publikums, bei seinen Einkäufen und Bestellungen, namentlich für die kommende Festzeit, wo immer möglich zuerst derjenigen zu gedenken, welche als unsere Mitbürger in guten und schlimmen Tagen des Staates und der Gemeinde Lasten tragen helfen. Unsere einheimische Produktion hat bei relativ hohen Löhnen und verminderter Arbeitszeit einen harten Konkurrenzkampf mit dem Auslande zu bestehen. Wo die Preise der in- und ausländischen Waren annähernd gleich hoch sind, verdient die einheimische Arbeit schon deswegen den Vorzug, weil damit der Nationalwohlstand gehoben, der Armut und der Arbeitslosigkeit gesteuert wird. Das Wohlfeilste ist übrigens nicht immer das Billigste, denn es kommen oft, namentlich bei Ausverkauf und Wanderlagern Waren unter marktschreierischer Melange in den Handel, die, weil billig aber schlecht, den Vergleich mit dem wahrhaftigeren und preiswürdigeren Schweizerfabrikat nicht aushalten.

Mögen daher immer mehr die redliche Arbeit und der einheimische Fleiß beim einkaufenden Publikum die verdiente Anerkennung finden.

Bern, im Dezember 1900.

Centralvorstand des Schweizer Gewerbevereins.

## Sprechsaal.

### Fragen.

In dieser Rubrik können nur Fragen von allgemeinem Interesse aufgenommen werden. Stellenangebote oder Stellenofferten sind ausgeschlossen.

**Frage 5708:** Seit längerer Zeit leide ich an nachstehendem Uebel: Jedemal nach dem Essen steigt mir das Blut in den Kopf, am auffallendsten nach dem Mittagessen, verbunden nicht gerade mit Schmerzen, aber doch mit Unbehaglichkeit, oft auch Schwindel und Kopfweg. Auch habe ich oft kalte Füße. Könnte mir eine erfahrene Leserin vielleicht mitteilen, woher das wohl kommt und auch ein Mittel zur Beseitigung dieses lästigen Uebels nennen? Für guten Rat wäre recht herzlich dankbar  
Junge Tochter einer Abonnentin.

**Frage 5709:** Kann mir eine von den geehrten Leserinnen ein wirksames Mittel gegen Haarausfall nennen und wo ist dasselbe erhältlich? Für gütigen Rat danke recht herzlich  
Tochter einer Abonnentin.

**Frage 5710:** Was halten die geehrten Leserinnen der „Frauen-Zeitung“ von einem Schreibkurs, und ist derselbe einer jungen Tochter anzupfehlen?  
Eine fleißige Leserin.

**Frage 5711:** Voriges Jahr wurde eine Anfrage um Adressen von katholischen Pensionen in der französischen Schweiz im Sprechsaal beantwortet. Trotz eifrigem Suchen kann ich die Antwort nicht finden. Ist vielleicht jene Fragestellerin so gütig und teilt mir die erhaltenen Adressen mit? Besten Dank zum voraus  
Langjährige Abonnentin.

**Frage 5712:** Ich habe f. Z. beim Bezug unserer Wohnung von der Vermieterin je ein Stück Haus- und einen Korridor Schlüssel erhalten. Da ich einige Zimmer an Herren vermietet, müsste ich einem jeden der Besondere einen Schlüssel geben und ließ solche auf eigene Kosten machen. Bei meinem Auszug wollte ich die Schlüssel alle abgeben gegen Berechnung der gemachten Auslagen. Die Vermieterin ließ sich zu gar keiner Entschädigung herbei, und so behielt ich die selbst angeschafften Schlüssel und gab ihr nur diejenigen, die ich von ihr erhalten hatte. Jetzt wird mir aber von verschiedenen Seiten zu Ohren gebracht, daß die Hausbesitzerin sich ganz beleidigend und verdächtig über mich äußert, als ob ich beabsichtige, von den Schlüsseln einen mißlichen Gebrauch zu machen. Ich möchte nun von Unbefangenen gerne hören, ob ich zur Mitnahme der von mir angeschafften Schlüssel nicht berechtigt war, und ob ich mir deshalb solche Verdächtigungen gefallen lassen muß?

Eifrige Leserin in Z.

**Frage 5713:** Ist es wirklich strafbar, wenn man im Freien aufgestellte Gegenstände, bestimmte Sachen in einem Schaufenster und im Freien sich befindende Personen mit einem kleinen photographischen Apparat zur Aufnahme seiner privaten Sammlung aufnimmt? Ist ein Erfahrener so freundlich, mir zu sagen, was für eine Betriebssumme zu rechnen ist im Durchschnitt für einen kleinen Photographenapparat, der als angenehme und lehrreiche Beschäftigung für die freien Stunden dienen soll? Ich bin bereit, für diesen Zweck 50 Fr. anzulegen. Doch sollte dies dann soweit genügen, daß die Kaufe des Eigentümers nicht auch noch in Anspruch genommen werden muß. Für freundliche Auskunft wäre sehr dankbar.

Unerschrockene Za te in W.

**Frage 5714:** Ist eine erfahrene Hausmutter so freundlich, mir zu sagen, ob die Gasfeuerung in der Küche ohne Gefährde eingerichtet werden darf, wenn eine mit der Sache nicht vertraute alte Frau und ein zehnjähriges Mädchen sich des Kochens allein annehmen müssen? Ich muß noch bemerken, daß die alte Frau sehr vergeblich ist.

M. B. in W.

**Frage 5715:** Ist eine der geehrten Leserinnen dieses Blattes in der Lage, mir über das Institut Stella Maris in Rorschach Auskunft geben zu können? Zum voraus dankt bestens.

Leserin in B.

**Frage 5716:** Könnte mir eine der verehrten Leserinnen ein sicheres Mittel angeben zur gänzlichen Entfernung der Gesichtshaare? Zum voraus besten Dank.

Abonnentin in W.

### Antworten.

**Auf Frage 5700:** Man soll nicht allzu schwarz in die Zukunft schauen; im Guten wie im Schleimnen bringt sie oft ganz anderes, als was man erwartet. Sie dürfen sicher sein, daß eine kraftvolle, strebsame, arbeitslustige Natur sich auch unter ungünstigen Verhältnissen Bahn brechen wird. Geld allein macht nicht glücklich, das sieht man alle Tage; aber so ganz ohne ist ein gesichertes Auskommen doch auch nicht.

Fr. M. in B.

**Auf Frage 5700:** Ihr Herr Bruder steht, sei die Sache, wie sie wolle, vor einem wichtigen Schritt. Daß man in solchen Zeiten oft nachdenklich gestimmt sein kann, und, um in seinen Gedanken nicht gestört zu werden, oft gern die Einsamkeit sucht, scheint mir erklärlich zu sein. Doch in dem Punkte gehe ich mit Ihnen einig: Die Grundzüge sollten sich auch in einem solchen Wendepunkte des Lebens nicht ändern, im Gegenteil, prägnanter und fester sollten sie zum Vorschein kommen. Ist das nicht der Fall, so darf man allerdings sich der Vermutung hingeben, daß die Schwachheit, die in jedem Menschen ruht, zum Durchbruch gekommen ist. In was diese letztere in vorliegendem Falle besteht, ist noch fraglich. Sie vermuten die Schwachheit zum Gelde. Wäre dies der Fall, so würde mir Ihr Herr Bruder leid thun. Zwar sind es bei einem solchen Schritte in erster Instanz die Mittel, die über das endgültige Ja oder Nein entscheiden. Leiber fassen aber die meisten diese Thatfache oft falsch auf, resp. beschönigen ihr schwaches Handeln damit. Wohl jeder hat so ein bestimmtes Traumbild vor sich, in dem er oft lebt auf einsamen Spaziergängen oder in gemüthlichen Augenblicken. Wohl jedem ist dann schon im Leben ein Mensch begegnet, der in ihm sofort diese Traumbild vor Augen führte und ihm den Gedanken dringend nahe legte, seinen Traum in Wirklichkeit umzusetzen, und nun kommt, weil es sich eben um die Wirklichkeit handelt, auch das Materielle zum Vorschein. Der Mann muß sich eben nun notwendigerweise die Fragen über Vermögen oder Nichtvermögen vorlegen. Die Großzahl nimmt dies jedoch nun wörtlich. Statt sich zu fragen: Vermag ich es, meinen Traum in Wirklichkeit umzusetzen und zu erhalten? fragen sich leider viele nur: Hat sie Vermögen? In dieser Hinsicht wäre es weit besser, die Damenwelt wäre ausnahmslos mittellos. Viele Lügen und viel Gram würden verschwinden. Wie mancher Freiheitsmann von denen, die keinen Unterschied erkennen können von Vermögen und Vermögen, würde seine Hand zurückziehen von der Person, wenn diese ihm die Wahl ließe zwischen der Person samt dem Mammon, oder letzterer für sich allein. Ja, der Gang zum Gelde ist oft so groß, daß sich viele oft um des letzteren willen so oft belügen, daß sie mit der Zeit es zu glauben meinen, auch die Person zu lieben. Diese Liebe dauert jedoch nur so lange, bis das Gut in ihrem sichern Besitz ist, und dann kommt der frühe Herbst und dann der lange Winter. Ein Mann, der das Leben von jeher leicht genommen hat, kann sich oft (auf Rechnung

seiner Lebensgefährtin allerdings) leicht in seine Stellung finden, resp. er weiß sich einzurichten. Ein Mensch aber, der das Ideal noch festhält, müßte jedoch einen solchen Schritt momentaner Eingebung und Freileitung sehr schwer büßen, ja könnte ihn nie verwirren. Etwas anderes wäre es, wenn Ihr Herr Bruder jenes Mädchen wirklich lieben würde, wenn ihre Erscheinung, ihr Benehmen, ihr Wesen, ihr Wollen, Wirken und ihre Ideale sich mit seinem Traumbild decken würden. — Für den letzten Fall meine Gratulation.

Amst.

**Auf Frage 5701:** Die Zimmerluft soll nicht zu trocken und darf nicht zu feucht sein; ein einziges Tuch dünstet weniger Feuchtigkeit aus als ein halb Duzend Leintücher und zehn Bindeln. Nebenbei sitzt auch in gut gewaschener Wäsche noch immer der Dunst von Schmutz, Lauge und Seife.

Fr. M. in B.

**Auf Frage 5701:** In Ihrem Falle würde ich es vorziehen, schon aus Gründen der Aesthetik, auf den Ofen ein möglichst unauffälliges Geschloß mit reinem Wasser zu stellen. Ist das Tuch rein, so erfüllt es natürlich den Zweck auch, ohne Schaden zu verursachen. Etwas anderes ist es mit Leib- oder Bettwäsche. Durch den Gebrauch lagern sich in Kürze die vom Körper abgetrockneten Schüppchen und Ausschwitzungen ab, die dann in der Wäsche oft nicht weichen, sondern erst beim Trocknen, sei es in Form von feinem Staub oder gasförmig, in die Umgebung übergehen. Daß nun diese Atmosphäre gerade in einem Wohnraume aufgefangen und zur Atmung benützt werden soll, das finden nicht nur die Aerzte als ungesund, sondern auch gewöhnliche Sterbliche.

Amst.

**Auf Frage 5703:** Das müssen Sie selbst herausfinden; das Bett sollte in dieser Jahreszeit ein wenig angewärmt sein und doch nicht zu warm, selbstverständlich nicht naß, das Zimmer etwas geheizt und nicht überhitzt. Einige Kinder schlafen besser im Finstern, andere sind an ein Nachtlicht gewöhnt worden. Besonnt das Kind abends noch etwas anderes als Milch, oder zur Not ein Pappchen, so liegt die Schuld an der Unverdaulichkeit der Nahrung.

Fr. M. in B.

**Auf Frage 5704:** Man kann die Messerhefte natürlich wohl wieder in Weize oder Farbe stellen; aber wenn das Holz an sich von schlechter Qualität ist, wird es kaum gelingen, dasselbe wieder zurecht zu bringen; man kaufe neue Messer von prima Qualität.

Fr. M. in B.

**Auf Frage 5705:** Einen schweren schwarzen Seidenstoff farbig zu bedrucken, ist aus den von Ihnen angegebenen Gründen nicht ratsam; ich würde überhaupt von einem solchen abraten und bei den dauerhaften schönen Wollstoffen bleiben; keine geringe Schundware, nicht allzu hell und im übrigen von bergejener Farbe, die Ihnen am besten zu Gesicht steht. Ich sehe diesen Winter auch hübsche Ledentoffe im Handel, von denen ich mir Gutes verspreche.

Fr. M. in B.

**Auf Frage 5706:** „Es ist jedem Menschen gut, daß er das Joch trage in seiner Jugend,“ sagt die Schrift; doch bin ich in dieser Angelegenheit auch Ihrer Ansicht, daß man den Kindern nicht zu viel zumuten soll. Läßt es sich nicht so einrichten, daß Sie ihnen jedesmal einmal beim Schuhputzen helfen? Die Arbeit wäre in der Hälfte der Zeit gemacht, und alle wären viel vergnügter und lustiger dabei.

Fr. M. in B.

**Auf Frage 5706:** Daß das Reinigen der Schuhe keine Spielerei ist, gebe ich zu. Umgekehrt ist dies jedoch eine Arbeit, die ganz gut auch von Kindern ausgeführt werden kann. Allerdings sollte das Material dann recht sein, was just kein Kapital erfordert. Das Reinigen der Schuhe ist für Kinder vom erzieherischen Standpunkt aus eine ganz gute Arbeit. Die Jugend fühlt dann, daß mit ihrer Existenz auch Sorge und Mühe verbunden sind. Sie wird dabei rasch erkennen, daß man mit einiger Achtsamkeit sich und andern viel Arbeit ersparen und erleichtern kann. Auch können sich die Kinder während der Arbeit etwas beichten oder ein Liedchen antönen. Nicht selten sind es dann solche Stunden, die der erwachsene Mensch im spätem Leben gerne als „glückliche Stunden der Kindheit“ bezeichnet. In der Küche wird es kaum so kalt sein, daß sich die Kinder bei der Bewegung verschaffenden Arbeit erkalten könnten. Auf den Boden tritt man gut, je eine Thuroorlage zu placieren. Vor Ueberanstrengung, wenn dies der Fall sein sollte, ist allerdings abzuraten. Was den Lederlack anbetrifft, so wäre ich als Zimmerherr auch nicht damit einverstanden. Ist die Arbeit für die Kinder zu anstrengend, so müssen Sie eben noch mithelfen; will das ihr Mann nicht, so muß er in diesem Falle eben für anderweitige Hülfen sorgen, oder dann für seine Familie den Lederlack acceptieren.

Amst.

**Auf Frage 5706:** Die Frage wegen dem Wischen der Schuhe hat gewiß an vielen Orten einen runden Punkt getroffen. Durch mein Geschäft veranlaßt, muß ich sehr oft den Wohnort wechseln, und mußte ich mich demgemäß schon in den verschiedensten Logis zurechtfinden, wobei allerlei Erfahrungen zu sammeln sind. Man findet bei solchem Wechsel oft sehr gute Logement, dagegen weniger gute Küche, oder umgekehrt, etwa ist beides gut oder beides schlecht. Am allermeisten aber läßt die Bedienung zu wünschen übrig, und zwar ist es die Beforgung des Schuhwerkes und der Kleider, was höchst selten tadellos ausgeführt wird. Und doch gibt es nichts Gefährlicheres als nachlässig besorgtes Schuhzeug und gleichgültig oder verständnislos behandelte Kleider. Ich wenigstens möchte lieber ein geringer möbliertes Zimmer haben, und dafür wollte ich lieber mit den Kleibern und mit den Schuhen tadellos besorgt sein. Schuhzeug, dem Wäsche aufgetrichen wird, ohne daß die Schuhe an allen Stellen (auch am

Absatz und unten bei der Fußwölbung) vollkommen trocken und glänzend gerieben werden, so daß man mit dem Finger darüber weggleiten kann, nimmt Schaden durch die Wäsche, und ich glaube, daß die Anwendung von Lack nicht schädlicher sein kann.

Ein regelmäßiger Leser.

**Auf Frage 5707:** Der Mann hat das gesetzliche Recht, über das ganze gemeinschaftliche Vermögen, also auch über Mobilien und Wäsche, zu verfügen; aber es müßte schon ein merkwürdiger Tyrann oder Sonderling sein, der dieses Recht in dem von Ihnen angedeuteten Sinne in Anspruch nehmen würde.

Fr. M. in B.

### Neues vom Büchermarkt.

**Der „Schweizerische Schülerkalender“** für das Jahr 1901. F. Hubers Verlag in Frauenfeld. Fr. 1.40.

Es gibt Schüler und Schülerinnen, die ohne diesen ihren speciellen Bedürfnissen angepassten Kalender kein Schuljahr beginnen wollen. Und auch die Eltern möchten dies kleine Büchlein, das ein vorzügliches Erziehungsmittel darstellt, nur ungern missen. Es ist nicht nur ein Kalender, Notiz- und Nachschlagbuch, sondern es antizipiert den Inhaber zur genauen Buchführung über die Einnahmen und Ausgaben; es zeigt als Inventarium den Bestand an in eigenen Besitz stehenden, an entlehnten und ausgeliehenen Büchern, und gibt einen klaren und gedrängten Ueberblick über die Forderungen und über die Taxierung der abgelieferten schriftlichen Arbeiten. Durch den fortgesetzten Gebrauch des Schülerkalenders lebt sich die Gewohnheit des gewissenhaften Aufschreibens beim Schüler unvermerkt ein, und was in dieser Richtung jahrelang ein ordnungsliebender Schüler war, der wird auch als erwachsener Mensch bei dieser Tugend beharren.

**Der Burgunderjung von Maria vom Berg.** Vierte Auflage, mit 12 Vollbildern von Viktor Tobler. Verlag von F. Huber in Frauenfeld, 1901.

Ein „Jdyl aus St. Gallens Vergangenheit“ darf dieses reizende Buch, in dessen Inhalt man sich stets aufs neue mit Genuß vertieft, mit Recht genannt werden. Von Künstlerhand reich illustriert und durch den Verlag entsprechend ausgestattet, ergibt diese kleine Prachtausgabe ein geeignetes Weihnachtsgeschenk, das zumal von sinnigen Frauengemüthern warm verankert werden wird. St. gallische Frauen und Töchter vorab, auch die auswärts Lebenden und jeden, der sich aus dem modernen Jagen und Treiben der Gegenwart — welches auch in die geborgenen Heimstätten seine unruhigen Wellen wirft — zur Erholung und Erquickung in ein Stüchlein zarte Jdylle sich versetzen will, möchten wir veranlassen, den „Burgunderjung“ von Maria vom Berg auf den Wunschzettel zu setzen. Der Genuß wird ein dauernder sein. Der Preis ist 4 Fr.

**Schweizerischer Notizkalender.** Taschennotizbuch für jedermann. Herausgegeben von der Redaktion des „Gewerbe“. IX. Jahrgang 1901. 160 S. 16". Preis in hübschen, geschmackvollem Zeinwandband Fr. 1.20. Druck und Verlag von Büchler u. Co. in Bern.

Dieser Taschen-Notizkalender enthält nur nützlichen, täglich verwendbaren Text, ist praktisch eingerichtet, hübsch und solid ausgestattet und sehr billig. Wir empfehlen denselben jedermann bestens zur Anschaffung.

Ein neues, vollständig ungearbeitetes **Schweizerisches Eisenbahnspiel** erscheint im Verlag der Schreibbücherei- und Papierwarenfabrik Biel. Preis Fr. 3.

Es ist dies eines von den Spielen, die nicht bloß für ein bestimmtes Alter berechnet sind, sondern wo Kinder und junge Leute jedes Alters und auch die Eltern mit Interesse sich daran beteiligen können. Wir möchten das Spiel ein instruktives Lehrmittel nennen auch für die Erwachsenen, da die sich momentan entwickelnde Umgestaltung des schweizerischen Eisenbahnwesens in der Art Berücksichtigung gefunden hat, daß die zukünftigen Bundesbahnen, die künftigen Linien der Nordostbahn und die Privat- und Bergbahnen klar und leicht faßlich dargestellt sind. Das Spiel wird unzweifelhaft bleibende Freunde machen, es sei deshalb zur Anschaffung bestens empfohlen.

### Feuilleton.

#### Doch einmal laß es Frühling werden!

Seit fünf Jahren schon großt Frau Klimentine ihrem jüngsten Sohn, weil er damals — wo sie doch sonst ein Herz und eine Seele waren — ihr ein Mädchen als Tochter zuführen wollte, dem sie nicht gut zu sein vermochte, weil sie sich für ihren Liebbling etwas Besseres wünschte. Das „Bessere“ war aber die klingende Barthschaft, die Zugehörigkeit zu einer angesehenen Familie und ein gemessener kühler Ton, wie es sich zu einer begüterten Familie gehört. Des jüngsten Sohnes Auserwählte war aber nur ein von Herzen gutes Wesen; sie pflegte die Kinder einer fremden Herrschaft und zählte daher nicht zu den „besseren“ unter den Töchtern. Aber dafür war sie ebenso lieblich als tugendhaft, und an Geistes-

und Herzensbildung überragte sie viele der nicht nur Besseren, sondern manche der Besten unter den heiratsfähigen Töchtern. Frau Klementines harter Kopf wollte nicht nachgeben, und so verhärtete sie auch ihr Herz in der Weise, daß sie von ihrem jüngsten Sohn nichts mehr wissen wollte. Sie nahm nicht teil an seiner kleinen Hochzeitfeier, und ließ es auch nicht geschehen, daß die junge Frau sie als Mutter begrüßte, ehe der Sohn sie mitnahm in die weite Fremde. Vielleicht würde sie einem Gewaltstreich ihres Jüngsten nachgegeben haben, wenn er, der mütterlichen Abwehr ungeachtet, mit seiner um der Mutter Härterzigkeit willen tiefbetrübten, jungen Angetrauten doch zu einem herzlichen Abschiedswort zu ihr gedrungen wäre. Hierzu fehlte dem jungen Mann aber die Ruhe der kühlen Ueberlegung; denn der sonst so guten Mutter Härte gegen sein liebes, junges Weib war ihm um so tiefer zu Herzen gegangen, als sie sich sonst immer innerlich am nächsten gestanden hatten.

Auf das erste Weihnachtsfest, welches das junge Paar fern von der Heimat erlebte, sandten beide freundliche Herzensworte an die Mutter, und sie hielten um ihre Liebe, die zu ihrem völligen Glück ihnen einzig noch fehle. Frau Klementine verriet keinem, was sie beim Lesen dieser Liebesbotschaft empfunden und gedacht hatte, aber sie konnte sich zu keiner Antwort aufraffen. Sie wurde aber von da an noch schweigender, als sie es ohnehin schon gewesen, und da sie auch gesundheitslich zu leiden begann, übergab sie die Führung des Haushaltes der Frau ihres ältern Sohnes, die zu den „besseren“ Frauen gehörte, denn sie hatte ihrem Manne nicht unerhebliche Mittel in die Ehe gebracht, stammte aus einer angesehenen, ortseingewohnten Familie, und that sich auf all dieses so viel zu gut, daß sie sich über ihre Schwiegermutter stellte, sie zwar mit allem Nötigen versorgte; aber was sie that, geschah kühl und nicht mit dem Ausdruck derjenigen Liebe, die dem Empfänger das Herz erwärmt.

Eine wärmerfühlende Schwiegertochter würde es wohl auch unternommen und fertig gebracht haben, die Mutter für den Sohn verständlich zu stimmen. Dies geschah aber hier nicht. Frau Klementine blieb mit ihren Gedanken sich selbst überlassen, und des fernem Sohnes und Bruders wurde niemals erwähnt.

Auch am zweiten Weihnachtsfest kam wieder ein Brief mit erneuter Bitte um Veröhnung, und dem Brief war ein Bild beigelegt von den beiden Fernen, ein liebes, gewinnendes Bild, das so recht dazu angethan war, zum Herzen zu sprechen. Aber Frau Klementines Herz blieb hart. Sie verschloß das Bild in ihren Schrank, und gab auch auf diesen Brief keine Antwort.

Zur nächsten Weihnacht ließ der Sohn sich nicht vernehmen, und darob schien die alte Frau unruhig zu werden; sie hatte im stillen doch auf eine wiederholte Annäherung gerechnet. Das Andenken an den ferne weilenden Sohn mußte im Herzen der so hart erscheinenden Mutter doch nicht so ganz erlösch sein, denn bei einem unerwarteten Betreten des mütterlichen Wohnzimmers fand die Sohnsfrau das Bild ihres Schwagers und der Schwägerin, das ihr sonst noch nie zu Gesicht gekommen war, in einem aufgeschlagenen Buche liegend. Es bezeugte aber einen unverdächtigsten Haß, daß die dem Schwager zur Seite stehende Figur der jungen Frau mit Papier überdeckt worden war.

Zum viertenmal kam das Weihnachtsfest, und auch dieses brachte keinen Brief, aber das wunderliche Bildnis eines kleinen Kindes in Farben ausgeführt. Dieses trug ganz die Züge ihres Jüngsten, nur waren hier die Augen blau und die Haare goldig schimmernd, währenddem ihr Liebling mit dunklen Augen in die Welt geschaut hatte und dunkles, straffes Haar ihm in die Stirne fiel. Unbegreiflicherweise weckte dies wieder das Haßgefühl der alten Frau. Sie schien es als eine persönliche Beleidigung zu empfinden, daß die Züge ihres Enkels, der sonst ganz dem Vater gleich, sie mit den blauen Augen der verhaßten Mutter anschauten, daß blondes, seidiges Vordergespinnst das Gesichtchen umrahmte — die verhaßten Goldfäden, mit denen des Kindes Mutter ihren Lieblingssohn umgarnt hatte! Und doch,

trotz allem anscheinend unverdächtigsten Haß, den das Kinderbild in ihr wieder zum verhärteten Ausdruck gebracht hatte, lächelte es auf die alte Frau eine eigenwillige Macht aus.

Frau Klementine konnte nicht mehr arbeiten, sie war an ihr Zimmer und zumeist auf ihren Stuhl gebannt, denn ihre Gesundheit hatte schwer gelitten. So saß sie denn da, Tag für Tag allein mit ihren Gedanken, aber auf dem Tischchen ihr zur Hand lagen die Bilder, dasjenige des Kindes und das seiner Eltern. Die Zeit hatte das verhüllende Papier von dem Bilde der Frau zum größten Teil abgelöst, und Frau Klementine gab sich keine Mühe, daselbe wieder zu verhüllen, ja sie warf hie und da beim Betracht der Züge ihres Sohnes auch einen Blick auf das Bild der Frau, währenddem die blauen Augen und die blonden Haare des Kindes sie schon lange nicht mehr hinderten, in dem süßen Gesichtchen immer und immer wieder ihren eigenen Liebling zu finden.

Nun nahte zum fünftenmal die Weihnachtszeit und dem älteren Sohne wollte es scheinen, als trüge die Mutter im verborgenen ein Verlangen nach dem Wiedersehen mit ihrem Jüngsten und als wäre es jetzt auch ernstlich an der Zeit, daß dies bewerkstelligt würde, denn die Kraft der alten Frau schien ersichtlich zu schwinden.

„Mutter,“ sagte er deshalb einige Wochen vor Weihnachten zu ihr, „wollt Ihr Euch nicht endlich mit Euerm Jüngsten veröhnen? Weihnachten ist vor der Thür, wollt Ihr Eurerer bisher gehassten Schwiegertochter nicht ein freundliches Wort schicken, daß sie zum Feste Euch den Sohn bringt und den Enkel? Gehabt Ihr jetzt lang genug, und den Weihnachtsruf kennt Ihr ja, er heißt: Friede auf Erden und an den Menschen ein Wohlgefallen!“

Als Frau Klementine schwieg, wurde er ungeduldig und sagte dringender:

„Mutter, Ihr solltet doch nicht so eigenstnig auf Euerm Haß beharren, es könnte Euch sonst gereuen, Ihr wißt nicht, wie lange Ihr noch zu leben habt, und wenn Ihr nicht dazu thut, so könnte es leicht zu spät werden, wenn Ihr dann Euern Jungen schließlich noch vor dem Ende zu sehen verlangt. Daß Ihr's nur wißt, die Schwägerin hat mich kürzlich angefragt, ob sie aufs Fest wohl kommen dürfen zusammen. Ich werde ihr nun doch ein „Ja“ schreiben dürfen?“

Nun flammte der langgenährte Trotz der alten Frau noch einmal auf, und grollend sagte sie:

„Nein, nicht zur Weihnacht will ich sie hier haben, da soll Ruhe sein und weder sie, noch ein anderes hat über das Kommen zu verfügen. Sie darf kommen, aber erst wenn ich es will. Schreibe ihr, daß ich sie jetzt noch nicht zu sehen wünsche, ich lade sie dann zum Frühling ein.“

„Nun, wie Ihr wollt, Mutter,“ sagte der Sohn kühl, „aber wer nicht kräftiger ist als Ihr es seid, der sollte nichts mehr auf die lange Bank schieben, er sollte sich beeilen Frieden zu machen, ehe es zu spät ist. Ihr versprecht etwas auf den Frühling, und es hat ja noch nicht einmal eingewintert. Seid Ihr denn so sicher, den langen Winter noch zu überleben?“ Damit ging er.

Frau Klementine aber krampfte es das Herz zusammen. Die maahnenden Worte ihres Sohnes hatten sie schwerer getroffen, als sie es sich selber eingestanden und jetzt packte sie eine heftige Angst, sie könnte wirklich sterben müssen, ehe sie den Sohn wieder gesehen. Es befahl sie ein wildes Herzklopfen. Sie wollte aufspringen und ihrem Sohne nachstürzen, um ihm zu sagen, daß er die Sohnsfrau sofort kommen heiße, doch Scham und Trotz behielten die Oberhand. Nein, sie sollten nicht wissen, wie ihr zu Mute war, wie elend sie sich fühlte, und wie dringend sie sich nach Frieden sehnte. Aber es fraß an ihr unheimlich. Sie hatte Tag und Nacht keine Ruhe, und mit krampfhafter Ungeduld rief sie nach Frost und Schnee, damit es Winter würde und dieser dann dem Frühling Platz machen könne. Sie hatte es nun einmal gesagt, im Frühling erst sollen sie kommen und von diesem Worte wollte sie nicht abgehen, um keinen Preis. Aber in der Brust hämmerte es je länger je unheimlicher, im Kopf wurde ihr oft so seltsam leer, und die Füße

wollten sie nicht mehr tragen. In ihrer Verzweiflung fing sie an zu beten und jeder Liebersiel fiel ihr wieder ein, den sie in Frühlingssehnsucht in ihrer Jugendzeit gelernt und gelungen hatte. Sie war so verzweifelt und so wirrt im Kopfe, daß sie selber glaubte, das Wiedersehen mit ihrem Sohne hänge vom Erscheinen des Frühlings ab und schien ganz vergessen zu haben, daß ihr Starrsinn allein diesen fernem Zeitpunkt festgesetzt, sich die Hände gebunden und das Kommen ihres Sohnes verzögert hatte.

In ihrer krankhaften Herzensnot bestete sie ihre Blicke immer und immer wieder stehentlich auf die Züge des sonst so gehassten Bildes ihrer Schwiegertochter — eine stumme Bitte, ihrem Kämpfen doch zu Hülfe zu kommen, ihm ein Ende zu machen, — und dabei flüsterte sie unablässig die Anfangsworte eines Gebetes: „Noch einmal laß es Frühling werden!“

„Mit der Mutter steht es nicht mehr gut,“ sagte eines Morgens der Ältere Sohn zu seiner Frau, „wenn es so weiter geht, so stirbt sie vielleicht noch ehe das Jahr zu Ende ist. Ob ich nicht doch dem Bruder schreiben sollte?“

„Vater, Mutter, der Frühling ist da!“ so ertönte es auf einmal aus einer fröhlichen Kinderkehle und singend und jubelnd stürmte das kleine Töchterchen des Ehepaars die Treppe hinan, und in seinem Schürzchen trug es kurzgestielte Gänsefüßchen und frische grüne Gräschen, wie sie sonst nur der Frühling hervorbringt.

Aus dem Zimmer nebenan rief die Großmutter in grellen Tönen nach der Kleinen, und die lief eilends zu ihr, streute ihr die Blättchen und Blümchen in den Schoß und rief frohlockend: „Schau Großmutter, der Frühling ist da!“

Ueber Frau Klementines Lippen zitterte ein Schrei, und die Sinne schwanden ihr. Ihr Sohn meinte, nun ginge es zum Sterben, und sie brachten die Mutter rasch zu Bett. Als sie nach einiger Zeit wieder die Augen aufschloß, sah sie wie das kleine Mädchen die beiden auf dem Tische liegenden Bilder mit den späten Blüten schmückte, und sie sagte schwach: „Nun ist's ja doch Frühling worden, mein Sohn, nun schreibe meinem Jungen und seiner Frau, daß sie kommen, aber rasch.“

Und der Draht meldete den noch auf Antwort wartenden: „Kommt sofort!“

Frau Klementine in ihrem Bette, das sie nicht verlassen konnte, schien zum schwachen Kindlein geworden. Noch jeden Tag fand die Kleine irgend ein Blümchen oder ein Gräschen, das sie der Großmutter brachte und ob diese nun wirklich selber glaubte, daß es Frühling sei, oder daß sie sich freute, daß des Kindes Ruf: „der Frühling ist da!“ die Kunde ihres Herzens geprenzt hatte, wer konnte es wissen. Sie selbst äußerte sich nicht darüber. Still lächelnd oder selig weinend lag sie in den Kissen, denn der Arzt hatte geboten, daß sie bis zur Ankunft des Sohnes der Ruhe pflegen und Kräfte sammeln müsse! Keines spricht mit ihr von der Weihnacht, denn für sie ist es ja jeden Tag jetzt Frühling. Und wenn sie dann den Sohn erst wieder in die Arme geschlossen, dessen junges Weib geküßt und den kleinen Jungen geperzt hat, dann kann auch unbesorgt die Weihnachtstreu erklingen, dann ist ja alles verweht und vergessen, was vorher verlegt und das Leben trüb gemacht hat.

Wo die rechte Weihnachtsstimmung herrscht, da ist es im Herzen Frühling. Und wo es im Herzen Frühling ist, da folgt man dem Drange liebend zu helfen und zart zu erfreuen, ohne erst im Kalender nach günstigen Zeiten und Zeichen zu sehen und nach dem Urtheil anderer über unser Liebeswirken zu fragen.

Die kostbarsten Geschenke, die wir zu jeder Frist machen können, sind diejenigen, die wir dem eigenen selbstgerechten und trostigen Herzen abringen, um sie still demjenigen zu Füßen zu legen, von dem wir uns gekränkt oder beleidigt wähnen. Das sind die leuchtendsten Lichter am Baume, das sind die entzückenden zarten Blüten, die auch den Winter zum Frühling gestalten.

Briefkasten der Redaktion.

Frau B. in A. Gerade in außergewöhnlichen Zeiten zeigt es sich, ob das Angestellte wirkliche Familienzugehörigkeit fühlt.

Gepölte Abonnentin in J. Ihr „Eingefandt“ klagt Behörden und Private an, und es geschieht dies mit vollem Recht, wenn die Sache sich nachweisbar in geschädigter Weise verhält.

Frau P. G. in J. Schüchterne Kinder führen in der Regel ein sehr lebhaftes und ausgesprochenes Innenleben, das kluger Beobachtung, Ueberwachung und Leitung bedarf.

Tiefe Schmerzen edler Herzen Sind die Saaten schöner Tthaten. Ernst Ziel.

Es ist seltsam, aber es ist doch so, daß es Naturen gibt, welche in dem Maße, als ihre Gefühle zarter werden, größerer Worte sich bedienen.

Es gibt so viele Personen

welche jahrelang mit Flechten, Drüsen, Ausschlägen oder Skrofeln behaftet sind, ohne Heilung zu finden; denselben kann vertrauensvoll eine Kur mit dem echten Nusschalensirup Golliez empfohlen werden.

Kräftigungsmittel.

Herr Dr. Gutmann in Otternorf (Hannover) schreibt: „Bei chronischen Krankheiten mit Schwund der Kräfte und Appetitangel, z. B. Tuberkulose, Magen-, Darmkatarrhen u. dgl., ferner in der Menopausenz, wende ich gerne Dr. Kommet's Hämato-gen an.“

Warnung vor Fälschung!

Weder in Pillen noch in Pulverform, sondern nur in Flaschen mit eingepprägtem Namen ist Dr. Kommet's Haematogen echt.

Abgerissene Gedanken.

Die Religion ist eine Angelegenheit des Herzens, nicht des Kopfes. Wieland.

Gesucht wird:

eine anständige, saubere, intelligente Person zur Pflege von kranken Frauen, in kleinere Kuranstalt. Bevorzugt würde eine, die schon in Spitätern gedient.

Kindermädchen.

Gesucht zum baldigen Eintritt aufs Land ein treues, anständiges Kindermädchen, nicht unter 25 Jahren, das auch den Zimmerdienst kennt.

Gesucht:

Auf Anfang Februar ein tüchtiges, zuverlässiges Mädchen, welches gut kochen kann und die Hausgeschäfte gründlich versteht.

Gesucht.

Suche für Mitte Januar ein Zimmermädchen, welches etwas vom Schneidern versteht und schon gedient hat.

Sichere Stellung.

Gebildete Person, Herr oder Dame, fände in einem bekannten Institute eine angenehme Stellung. Arbeit je nach der Befähigung.

In eine gute Privatfamilie nach St. Gallen wird eine brave Tochter aus achtbarer Familie gesucht. Dieselbe hat den Zimmerdienst, das Nähen und Bügeln zu besorgen.

Eine Haushälterin.

In ein Herrschaftshaus einer Kantons-hauptstadt wird eine gebildete Person mittleren Alters gesucht. Verständnis in den Haushaltungsgeschäften wird gewünscht.

I. Zürcher Kochschule. Persönlich geleitet von Frau Engelberger-Meyer Zeltweg 3, Zürich.

Der 121. Kurs beginnt am 7. Januar 1901 und umfasst die einfache wie die feine Küche; der Unterricht wird auf praktische und leichtfasslichste Art erteilt.

Zugleich empfehle zu festgesetzten Preisen das von mir herausgegebene Kochbuch, in zweiter, vermehrter und verbesserter Auflage, elegant gebunden, zum Preise von 8 Fr. 817 (OF 5585) Hochachtungsvoll Obige.

Schönes und praktisches Weihnachtsgeschenk von bleibendem Wert

Buchhofers Schweizer Kochbuch

Prämiert mit der gold. Medaille an der internat. Koch-Kunstaussstellung in Frankfurt a. M. Prachtige Tafeln in Farbendruck über die verschiedenen Fleischstücke und Klassifikationen derselben.

Alex. Buchhofer, Kochkursleiter der Berner Kochkurse. Zu beziehen, broschürt à 10 Fr., solid und schön gebunden à Fr. 11.50, durch Buchhofers Kücheneinrichtungs-Geschäft Kramgasse 9, Bern. 1799

MARIN. \* Institut Martin \* Neuchâtel.

Französisch und Handelsunterricht.

Prachtvolle Lage. Grossartige Aussicht auf den See und die Alpen. Moderne Einrichtung und Garten. Vollständige und schnellste Erlernung des Französischen und der übrigen modernen Sprachen.

Der Direktor und Eigentümer: M. Martin, Professor.

Advertisement for Franz Carl Weber's toys. Features a logo of a knight on a horse and text: 'Franz Carl Weber 62 mittlere Bahnhofstr. 62 ZÜRICH. Specialität in Spielwaren Reichhaltig assort. Lager. Besserer Genre. Viele Neuheiten.'

Advertisement for 'Eine Dame' (A Lady) with text: 'Mit verhältnismässig klein. Kapitalbeteiligung können sich Frauen jeden Standes sehr lohnenden Nebenverdienst erwerben. Offerten erbeten unter Chiffre WL 5610 an die Expedition der „Schw. Frauen-Zeitung“.'

Eine Dame

(Fräulein oder Witwe) kann sich mit etwas Kapital an einem aufblühenden litterarischen Unternehmen aktiv beteiligen. Offerten unter Chiffre K 5987 Q an Haasenstein & Vogler, Basel.

Auf Weihnacht und Neujahr empfehle meine bekannten maschinengestrickten Puppenkleider

in verschiedenen Grössen u. Farben. Muster gesetzlich geschützt Frau Mar. Stutz, Goldau. 1778

Advertisement for Reese's Backpulver (Baking Powder) with text: 'Reese's Backpulver. Zuehen, Geglüht, Backwerk, etc. anerkannt vorzuegl. Ersatz für Hefe. in Drogen-, Delikatess- u. Spezialehandlungen. Fabrikniederlage bei Car. F. Schmidt, Zürich.'

Advertisement for Ridicules Echarpes, Schleier, Schürzen. Text: 'Ridicules Echarpes Schleier Schürzen von der einfachsten Küchenschürze bis zur elegantesten Seidenschürze 767] empfiehlt (La G 1504) Steiger-Birenstihl Nachfolger v. Anna Birenstihl-Bucher z. Kreditanstalt, I Stock Speisergasse 12, St. Gallen.'

**Mandoline „Helvétie“**  
 18 Fr. seulement franco de port dans toute la Suisse.  
 Élégante mandoline napolitaine, bois palissandre, avec tous les accessoires analogues, plus une méthode complète.  
 Spécialité de Mandolines, Guitares et Violons  
 Catalogue gratis. — Maison de musique.  
**S. Reggiani, Lugano**  
 (II 3803 Q) Tessin. [782]

**F. A. Schwarz, Schablonenfabrik.**  
 Basel, Spalenberg 9.  
**Wäsche-Tinte in I. Qualität.**  
 Schablonen zu Wäschstickerei. Einzelne Buchstaben. Monogr. Festons in grösster Auswahl. (II 5840 Q) [791]  
 Musterbogen franko gratis.

**Viel Geld sparen**  
 alle Hausfrauen bei Führung von **Carpentier's Haushaltungsbuch**. Dasselbe ist übersichtlich, einfach zu führen, dauerhaft gearbeitet. Ausgaben à 2 Fr. und 3 Fr.  
 Zu beziehen durch die meisten Papierhandlungen. Verlag von (Z 2487 g) [678]  
**Paul Carpentier**  
**Bücherfabrik Zürich.**  
 Wo nicht erhältlich, liefere ich direkt.

**100 feine Ansichts-Karten**  
 schön sortiert **3 Fr.**  
 Hiervon **25 Stück 1 Fr.**  
 25 hochf. sortierte Glimmer- u. Perlkarten, 100 à 7.— **2.—**  
 25 feine urkom. Neujahrs-Witzkarten, 100 à 3.20 **1.—**  
 25 schön sortiert. Gratulations-, Neujahrskart., 100 **3.— 1.20**  
 25 hochf. Chromo-, Relief-, Gratulations-, Blumenkarten, neue Sorten, 100 à 5 Fr.  
 Obige 200 schöne Karten zusammen statt 9 Fr. nur **8 Fr.**; je 100, zusammen **500**, statt Fr. **21.20** nur **15 Fr.** [279]  
 Wiederverkäufer bei Abnahme von über 5 Fr. Auswahlendungen.  
**A. Niederhäuser**  
 Kartenverlag  
**Grenchen.**

Zeugnis! Ich besorge hiermit, daß ich durch die Schilfmethode des Herrn Dr. Popp in Folge, soviel, von meinen Augenleiden vollständig geheilt worden bin. Magenkränke wollen nur Bertrauen fassen und sich schriftlich an Herrn Popp wenden; derselbe ist gerne bereit, jedem, auch dem Wundereimittelten, zu helfen. Anfragen werde ich gerne beantworten. [757]  
 Kolpner Zutter, Fabrikarbeiter, Bettingen St., St. Margau.

**Kein Husten mehr**  
 für solche, welche die stärkende **PATE PECTORALE** von J. KLAUS in Locle anwenden. Zahlreiche Medaillen. 40jähriger Erfolg. Mehr als 100 Zeugnisse v. Ärzten u. Apothekern. 100.000 Schachteln werden per Winter in der Schweiz verbraucht.  
 Preis d. ganz. Schachtel Fr. 1. d. halben 50 Ct.  
 Verkauf in allen Apotheken.

**Für 6 Franken**  
 versenden franko gegen Nachnahme  
 btto. 5 Ko. ff. Toilette-Abfall-Seifen  
 (ca. 60—70 leicht beschädigte Stücke der feinsten Toilette-Seifen). [5]  
**Bergmann & Co., Wiedikon-Zürich.**

**Koch- und Haushaltungsschule**  
 im Hotel Ochsen **GAIS** Appenzell 934 m.  
 Luft-, Milch- und Meilenkurort I. Ranges  
**Herbstkurs:** 6. Oktober bis 23. Dezember.  
**Winterkurs:** 2. Januar bis 24. März. **Frühlingkurs:** 1. April bis 23. Juni.  
 Gelegenheit zur Erlernung der bürgerlichen, sowie der feinen Küche.  
 Praktische Anleitung zur Führung des ganzen Hauswesens. Gemütliches Familienleben. — Prospekte gratis. — Telefon. — Referenzen.  
 Die Kursleiterin: **Frau B. Gally-Hörlér.**

Wer einmal **Suppen-Würze** versucht hat, wird diese vorzüglichen und billigen Produkte stets weiter verwenden.  
**BOUILLON-Kapseln** **MAGGI**  
**Suppen-Rollen**  
**Gluten-Kakao**  
 Zuhaben in allen Spezerei- und Delikatess-Geschäften. [749]  
 NB. Originalfläschchen werden mit **Maggi-Würze** billig nachgefüllt.

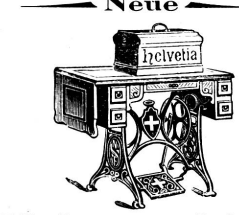
**Auflösung des Weihnachtsrätsels in Nr. 50.**

Die	alljährlich	von	der	weltbekanntesten	Chocolade-	Fabrik	Ph. Suchard	in
Neuchâtel	auf	den	Markt	gebrachten	Weihnachtsartikel	gehören	unstreitig	zu
den	willkommensten	Geschenken	diese	elegantesten	Schachteln	Körbchen	Blumenvasen	Spielzeuge
etc.	sind	aber	auch	das	Reizendste	was	sich	nur
denken	lässt	mit	ihrem	süßem	Inhalt	an	Pralines	und
Fondants	erfreuen	sie	nicht	nur	den	Gaumen	sondern	sie
finden	auch	nachher	noch	bleibende	praktische	und	beliebte	Verwendung
Arm	und	Reich	wird	zu	Tausenden	an	diesen	vielbegehrten
Geschenken	sich	wieder	erfreuen	da	selbe	ja	zu	allen
Preisen	in	einfachster	wie	kostbarster	Ausstattung	zu	haben	sind

- Reizendste, mit Ihrem eleganten Körbchen gehören Sie unstreitig auf den Markt, da erfreuen alljährlich die willkommensten Weihnachtsartikel Reich und Arm, unstreitig finden Sie da auch die Chocolate der weltbekanntesten Fabrik Ph. Suchard in Neuchâtel, die in Körbchen, Blumenvasen, Schachteln etc. in einfacher und kostbarster Ausstattung mit ihrem süßem Inhalt an Pralines und Fondants zu den vielbegehrten Geschenken gehören.
  - Die eleganten Weihnachtsartikel der weltbekanntesten Chocolate-Fabrik Ph. Suchard in Neuchâtel erfreuen mit ihrem süßem Inhalt nicht nur den Gaumen, sondern sie finden auch nachher noch beliebte bleibende und praktische Verwendung.
  - Die Fondants und Pralines der weltbekanntesten Chocolate-Fabrik Ph. Suchard in Neuchâtel gehören unstreitig zu den willkommensten Geschenken der alljährlich auf den Markt gebrachten Weihnachtsartikel.
  - Die Weihnachtsartikel der Chocolate-Fabrik Ph. Suchard in Neuchâtel sind das Reizendste, was sich denken lässt.
  - Alljährlich erfreuen sich Arm und Reich zu Tausenden an den eleganten Schachteln, Körbchen und Blumenvasen mit ihrem süßem Inhalt, den vielbegehrten Pralines und Fondants der weltbekanntesten Chocolate-Fabrik Ph. Suchard in Neuchâtel.
  - Die Weihnachtsartikel der weltbekanntesten Chocolate-Fabrik Ph. Suchard in Neuchâtel gehören unstreitig alljährlich zu den willkommensten von allen auf den Markt gebrachten Geschenken.
  - Mit ihrem süßem Inhalt erfreuen die eleganten Weihnachtsartikel der weltbekanntesten Chocolate-Fabrik Ph. Suchard in Neuchâtel Reich und Arm.
  - Diese vielbegehrten Körbchen, Schachteln, Blumenvasen, Spielzeuge etc. mit ihrem süßem Inhalt an Pralines und Fondants der Chocolate-Fabrik Ph. Suchard sind aber auch das Reizendste, was sich denken und finden lässt.
  - Reizendste, gehören Sie auch zu den eleganten Tausenden der, mit kostbarster Ausstattung alljährlich auf den Markt gebrachten?
  - Körbchen, Reizendste, gehören unstreitig zu den nicht willkommensten Geschenken; aber selbe haben ja auch noch praktische und beliebte Verwendung mit ihrem süßem Inhalt an Chocolate Ph. Suchard.
- Korrigenda.** Im Weihnachtsrätsel in Nr. 50 haben sich folgende Fehler eingeschlichen: In den Fragen „Was für Sätze ergeben sich nun aus den Zahlen“ ist in III an Stelle der zwischen 20 und 2 stehenden 1 eine 4 zu setzen. Zu VI. sind zwischen die Ziffern 2 und 3 die Zahlen 18, 12, 19 noch einzufügen. [828]

**Weiss und crème**  
**Vorhangstoffe Etamine**  
 eigenes und engl. Fabrikat, in grosser Auswahl liefert billigst das  
**Rideaux-Versand-Geschäft**  
**J. B. NEF, z. Merkur, HERISAU.**  
 Muster franko; etwelche Angaben der Breiten erwünscht.  
 167] (Zag 301)

**Festgeschenke**  
 Schützt die einheimische Industrie!  
 Neue



**Nähmaschine**  
 Einfach, praktisch, solid, billig.  
 Reelle Garantie. [771]  
 Zahlungserleichterung. — Barsconto.  
**Schweizerische Nähmaschinen-Fabrik Luzern.**



**1900er**  
**Bienenhonig**  
 garantiert echt, versendet franko gegen Nachnahme (H 2 G) [700]  
 5 Pfund Büchse Fr. 4.90

**J. B. Rist, Altstätten (Rheintal).**  
**Puppenperücken**  
 in grösster Auswahl sowie [740]  
 Anfertigung und Reparaturen  
 von solchen empfiehlt höchst  
**Frau E. Keller-Knell, Coiffeuse**  
**St. Gallen**  
 Theaterplatz, vis-à-vis dem Hotel Hech t

**L. Kirschner-Engler**  
 Scheitlin Buch-, Kunst- und Landkartenhandlung und Antiquariat  
 6 St. Leonhardsstr., St. Gallen  
 Telephon.  
 Grösstes Lager in:  
**Weihnachts-Geschenklitteratur, Spielen**  
 etc. [787]  
 Kataloge gratis und franko. Auswahlendungen auf Verlangen.

634] Sämtliche Artikel zur **Damen-Schusterei und komplettes Werkzeug** bezieht man am billigsten bei **A. Minder, Lederhandlung, Huttwyl, Bern.**  
 Auf Verlangen Specialpreisliste gratis und franko. (H 4283 Y)

**GALACTINA**  
 Kindermehl.  
 Bester Ersatz der Muttermilch.  
 Gegegründet 1881.  
 Schweiz-Kindermehl-Fabrik  
 Lüthi, Zinses & Co.  
 BERN. (A 198111)  
 5 Ehren-Diplome · 12 Grands Prix.  
 21 Goldene Medaillen.  
 Erhältlich in Apotheken, Droguerien etc. [493]

# Für jede Dame

ist unser Corset „Sanitas“, Marque déposée Nr. 6300, in gesundheitlicher Beziehung von grösstem Wert.

Es zeichnet sich durch die porösen Brust- und Seiten-Gummeinsätze aus, sodass vermöge deren Dehnbarkeit, sowie der angebrachten ganz weichen Schliesse die inneren Organe nicht den geringsten Druck erleiden, und dabei graziöseste Figur zum Ausdruck gelangt.

Diese Sanitascorsets sind empfohlen durch die Herren Aerzte Prof. Dr. Eichhorst, und Prof. Dr. Huguenin in Zürich, und zu erhalten in allen besseren Corsets- und Confections-Geschäften. [821]

Corsetfabrik Gut & Biedermann, Zürich und Brüssel.  
Zürich 1894 — Diplom — Genf 1896.

## Als nützliche Festgeschenke empfehlen:

- Feine Damenstiefel in allen Lederarten
- Damenstiefel, einfacherer Arten [788]
- Damen - Pantoffeln und -Hausschuhe vom einfachsten bis zum elegantesten
- Ball-Schuhe in vielen Arten u. Preisen
- Gummi-Schuhe, engl. u. amerik. Fabrikat
- Gummi-Schuhe, feine, leichte Sorten
- Schnee-Schuhe
- Loden-Gamaschen
- Kinder- u. Töchter-Gamaschen
- Tuch-Gamaschen in feinstem Pariser Schnitt und schönen Farben
- Kinder- und Töchter-Stiefel in Leder, Filz etc.

Grösste Auswahl, bekannt billigste Preise, fachkundige Bedienung.

**Emil Bischoff & Co., St. Gallen**

Brühlgasse 12 Telephone 1090 Kugelgasse 3.



Verlangen Sie überall:

**Herz's Nerven**, natürliches Fleischextrakt-Präparat, bester Zusatz zu Suppen-Saucen u. s. w.

**Herz's Suppen-Rollen**, natürliche, kräftige Suppen.

**Herz's Kinderhafermehl**, Suppen-einlagen u. s. w.

Unübertroffen an Wohlgeschmack, Ausgiebigkeit und Billigkeit.

**Moritz Herz**, Präservenfabrik, Lachen a. Zürichsee.  
Bitte Nerven nicht zu verwechseln mit den Suppenwürzen, die keine Fleischextraktpräparate sind. [607]

## STRÜMPFE

Ohne Naht  
Garantirt  
Fachfarbig

REINWOLLENE IN SCHWARZ u. BEIGE das Paar zu FR. 1.25  
BAUMWOLLENE IN DIAMANTSCHWARZ " " FR. 0.65  
Referenzmuster werden paarweise abgegeben,  
sonst werden blos Bestellungen von mindestens  
einem halben Dutzend effectuirt.

Alle Sendungen erfolgen ausschliesslich gegen Nachnahme.  
MECHANISCHE STRICKEREIEN  
AARBURG.

## Magenkrampf.

621] Seit einer Reihe von Jahren stellten sich regelmässig alle 5 bis 8 Tage, 2—3 Tage dauernd Magenkrampf, Magenschmerz-Anfälle mit Brechreiz ein. Die ausserord. heftigen, drückenden Schmerzen hatten ihren Sitz in der Magengend und Herzgrube und strahlten von dort nach dem Unterleibe, Rücken und Kreuz aus. Als Vorboten zeigten sich vielfach **Sodbrennen**, **Benommenheit** des Kopfes u. **Kopfschmerzen**. Ich habe vieles probiert, doch wurde es immer schlimmer, und konnte ich während der Anfälle fast keine Speisen mehr ertragen. Schliesslich ist die **Privatpoliklinik in Glarus** mir zu Hilfe gekommen und hat mich durch briefl. Behandlung von dem schmerzhaften Magenleiden dauernd befreit. Um andern Magen erliden von dem Falle Kenntnis zu geben, veröffentliche ich dieses Zeugnis, welches dem Thatbestande in jeder Beziehung entspricht. Riedtwiss, Herisau, den 7. März 1900. Peter Ackermann, Käser. Die Echtheit der Unterschrift von Peter Ackermann beglaubigt: Herisau, 7. März 1900. Gemeindekanzlei Herisau. Der Gemeindevorstand: J. K. Schiess. Adresse: Privatpoliklinik Glarus, Kirchstrasse 405, Glarus.

# Au Petit Louvre

St. Immer \* J. Wolfender \* St. Immer

Grosse Magazine in Neuheiten, Stoffen aller Art und Confection.

## Coupons

Ausnahmsweise Gelegenheit für nützliche Festgeschenke.

## Coupons

Eine grosse Partie 4—6 metriger Coupons in **Damenstoffen** wird mit bedeutendem Rabatt verkauft, so dass jedermann, auch bei nicht momentanem Gebrauch, die Gelegenheit benützen sollte, um einen ebenso günstigen wie nützlichen Einkauf zu machen. (H 8094 J)

Notierung einiger Preise:

	per Coupon
Kleid von 5 1/2 Meter, Winterstoff, sehr dauerhaft, doppelbreit	Fr. 4. —
Kleid von 6 Meter, Loden, prakt. u. solide Waare	„ 6. 50
Kleid von 5 1/2 Meter, Winterseerge, reinw., in allen Farb.	„ 7. —
Kleid von 6 Meter, starke reinw. Vigoureux-Stoffe	„ 9. 50
Kleid von 6 Meter, schwarze, englische Serge, reinw.	„ 7. 50
Kleid von 5 Meter, engl. Tuch, schwere Winterware, 130 cm br.	„ 9. —
etc. etc. etc.	

Verlangen Sie gefälligst Special-Musterkollektion der Coupons im Ausverkauf.

## Bei Erkältungen aller Art

bei **Erkältungen** etc. empfiehlt sich ganz besonders eine heisse Tasse **Toril**. Diese erwärmt den Körper, Wohlbefinden und Appetit stellen sich dann bald wieder ein. Eine kleine Dosis **Toril** fest oder flüssig in einer Tasse heissen Wassers ergiebt kräftige, wohlschmeckende Fleischbrühe. [785]

**Liebig Company's FLEISCH-EXTRACT.**  
Reinste Bouillon in concentrirtester Form. Ersatz für frische Fleischbrühe.  
**NUR ECHT**  
wenn jeder Topf den Namenszug trägt.  
in blauer Farbe trägt.

**Bienenhonig**, garantiert echt, per Kilo Fr. 2. — und 2. 50, **Wachholder-, Holunder- und Kirschatlwerge**, div. Confitures, Gelee und Marmelades liefert in beliebigen Quantitäten. Für Wiederverkäufer günstig.

Bezugsquelle:  
**J. U. Reifler**, Honighandlung Stein, Appenzell A.-R. [722]

## Zeugnis.

Herrn J. A. Zuber, Flawil (St. Gallen). Der **Magneta-Stift**, den Sie mir sandten, hat Wunder gewirkt. Hatto nämlich 14 Tage **Hüftweh**, dass ich's kaum aushalten konnte, und in Zeit von 2 Tagen war ich völlig davon befreit. Auch hatte ich oft den **Wadenkrampf**; auch von dem ist keine Spur mehr, seit ich diesen Wunderstift trage. Danke Ihnen daher für Ihre Hülfe. Beiliegend erhalten Sie 2 Fr. für zwei weitere Stifte, die ich an Bekannte abgebe, die an **Rheumatisms** leiden. [774]  
Joh. Krug, Schuhmacher, Malenfeld.



## Herzkirchenthee

vorzügliche Qualitäten echt chinesischen Schwarzthees in verschiedenen Mischungen und Preislagen.

Verkaufsstellen an Plakaten ersichtlich.

En gros bei Carl F. Schmidt, Zürich.

## Bienenhonig

feinsten schweizerischen Blütenhonig, verkauft mit Garantie für **Echtheit** in Büchsen à 1, 2 u. 4 1/2 Kilo à Fr. 2.40 per Kilo [499]

Max Sulzberger, Horn a. B.

Zu Geschenken geeignet:

## Kranken-

- Heber — Tische
- Fahrstühle
- Kissen — Bidets
- Kopflehen

Apparate für **Zimmergymnastik**  
Sämtl. Sanitäts-Material

**Hausmanns Hechtapothek**

A.-G.

ST. GALLEN. [825]



# Vorhänge

734] in stets  
**reichhaltiger Auswahl**  
 in ecrü, weiss und crème  
 empfiehlt zu vorteilhaften Preisen  
**ab Lager**  
**Richard Kirchgraber**  
**St. Gallen**  
 Vadianstr. 27  
 Rideauxfabrikation en gros  
 und  
**Verkauf en détail**  
 Mustereudungen franco.  
 — Telephon 87. —

## Puppenklinik!

Reparaturen, Gliederersatz.  
 Puppenperücken zum Selbstfrisieren.  
 Haararbeiten jeder Art (Perücken u. Scheitel etc.).  
 Mietinstitut für Theaterperücken etc.  
 Parfümerie- und Toiletteartikel.  
 Gros! **Conrad Sturzenegger** Detail!  
**Frauenfeld.**  
 4 Medaillen: Genève 1896, B. el 1892,  
 Zürich 1898, Frauenfeld 1893. [765]

## 1 Papeterie à 2 Fr.

100 Bogen schönes Postpapier  
 100 Couverts, 10 Stahlfedern  
 1 Federhalter und 1 Bleistift  
 1 Flacon tiefschwarze Kanzeleintinte  
 10 feine Cigarren (0 125 F) [773]  
 1 Radlergummi, 1 Löschpapier  
 1 Assort. schöne Gratulat.-Karten  
**Statt Fr. 6.20 nur 2 Fr.**  
**5 Stück Papeterien 8 Fr.**  
**End-Huber, Muri, Aargau.**

Schutzmarke: „J“ im Stern.



Unübertroffen ist bis jetzt  
 Prof. Dr. Liebers' echtes  
**Nervenbrant-Elixir.**  
 Vollständige, radikale  
 und sichere Heilung von  
 allen, selbst den hart-  
 näckigst. Nervenleiden,  
 sichere Heilung der  
 Schwäche-Zustände,  
 Magen-, Kopf-, Rück-  
 schmerzen, Herzklopfen,  
 Migräne, schlechte Ver-  
 dauung, Unvermögen, Impotenz, Pollutionen etc. Ausführlich im Buche Ratgeber, gratis in jeder Apotheke. Zu haben in Flaschen zu 4 Fr., Fr. 6. 25, Fr. 11. 25. Haupt-Depot Apoth. P. Hartmann, Steckborn. Depots: Nechtapothek, Jenny, Dr. Vogt, St. Gallen, und in allen anderen Apotheken. [132]

## Frauen- und Geschlechts-krankheiten, Periodenstörung, Gebärmutterleiden

werden schnell und billig (auch brieflich) ohne Berufsstörung unter strengster Diskretion geheilt von  
**Dr. med. J. Häfiger**  
 Ennenda.

## A. Maestrani & Cie., St. Gallen.

Nur reine Ware.



Sorgfältigste Fabrikation.

Chocolat u. Cacao, Milchchocolat, Fantasiechocolat aller Art.

751

## August Schirmer

Metzgergasse 11 **ST. GALLEN** Werkstätte: Sternackerstr. 2  
 Telephon 1012 Telephon 770

Als nützliche **Festgeschenke** empfehle mein  
 best assortiertes **Küchen- und Haushaltungs-Artikeln**  
 Lager in **Nickel, Kupfer, Email, Blech, Holz und Porzellan.** [ 98

Wir empfehlen unsere prächtig ausgestatteten

## Einbanddecken

als stets willkommen

### Hübsche Weihnachts-Geschenke

Schweizer Frauen-Zeitung à Fr. 2. —  
 Für die Kleine Welt „ „ —. 60  
 Koch- und Haushaltungsschule „ „ —. 60  
 Prompter Versand per Nachnahme.

Verlag und Expedition.



## Berner Leinen

Nur garantiert reellstes, dauerhaftestes eigenes Fabrikat.  
 Jede Meterzahl. Monogr.-Stickeret. Billige Preise.  
**F. Emil Müller & Co., Langenthal (Bern)**  
 Leinenweberei mit elektrischem Betrieb und Handweberei [425]  
 Lieferanten der Eidgenossenschaft und vieler gr. Hotels und Anstalten

## Das Beste, was es gibt

ist eine Tasse

## REINER HAFER-CACAO

Marke weisses Pferd

Jedermann gleich zuträglich und wohlbekömmlich. Tausendfach bewährtes und ärztlich empfohlenes Nahrungsmittel für Kinder, Blutarmer und Magenkrankte. Ein herrliches Cacao-frühstück. [129]

Nur echt: In roten Cartons (27 Würfel = 54 Tassen) à Fr. 1. 30  
 oder in roten Paqueten Pulverform do. à Fr. 1. 20

Von keiner Nachahmung erreicht!

Erste schweizer. Hafercacao-Fabrik **Müller & Bernhard, Chur.**

## Auf den Weihnachtstisch!! Photographen-Apparate

mit leicht fasslicher Anleitung, wonach jedermann das Photographieren erlernen kann, versende wie folgt per Nachnahme:  
**Feine Handcamera** für 6 Platten 9x12 cm von 15 Fr. an  
**Feine Handcamera** für 6 Platten 6x9 cm von 8 Fr. an  
**Stativapparate** mit Stativ von 15 Fr. an  
**Lernapparate „Germania“** für Bilder, 9x12 cm 8 Fr., 6x9 cm 5 Fr.  
**Cartonapparate** mit Zubehör und Anleitung zu 2 und 3 Fr. [786]  
**C. Huber, Basel, Breisacherstr. 64.**



**Ceylon-Thee,** sehr fein schmeckend  
 kräftig, ergiebig und haltbar.  
 Originalpackung per engl. Pfd. per 1/2 kg  
 Orange Pekoe Fr. 5.— Fr. 5.50  
 Broken Pekoe „ 4.10 „ 4.50  
 Pekoe „ 3.65 „ 4.—  
 Pekoe Souchong „ „ 3.75

## China-Thee, beste Qualität

Souchong Fr. 4.—, Kongou Fr. 4.— per 1/2 kg  
 Rabatt an Wiederverkäufer und grössere Abnehmer. Muster kostenfrei. [718]

Carl Osswald, Winterthur.

Niederlage bei Joh. Stadelmann, Marmorhaus, Metzgergasse 31, St. Gallen.

## Ihre Freunde

verschaffte sich Rumpfs



nur durch die prompte Wirkung auf alle Hautunreinheiten, ihre durch eine wissenschaftl. Herstellungsmethode garantierte Milde und ihren erfrischenden Wohlgeruch. Per Stück à 70 Cts. in allen Apotheken, Drogerien und Coiffeurgeschäften erhältlich. [700]

Versende gegen Nachnahme: [606]  
 1. Alpenbienenhonig von La Rôsa oder Oberengadin à Fr. 3.30 per Ko.  
 2. Poschiavohonig à Fr. 2.50 per Ko.  
 3. Buchweizenhonig à Fr. 2.— per Ko.  
**Johs. Michael, Pfarrer in Brusio**  
 bei Poschiavo (Graub.) [OF 4654]



Anerkannt  
 vorzüglich  
**ROOSCHÜZ & Cie.**  
 BERN.

# Thee Riquet

seit 1745 eingeführt

1900er Ernte in Originalpaketen à Fr. —.75, 1.—, 1.25, 1.50, 1.75, 2.25 per 1/8 Ko. in allen besseren Geschäften der Branche im Verkauf. (K 1286 Z) 635 Importeure: Riquet & Co., Leipzig-Gautzsch.